

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 2 (1927)

Heft: (14)

Artikel: Unsere Sappeure und Pontoniere bei den Hilfsarbeiten [...] = Nos sappeurs et pontonniers au travail [...]

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-709368>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

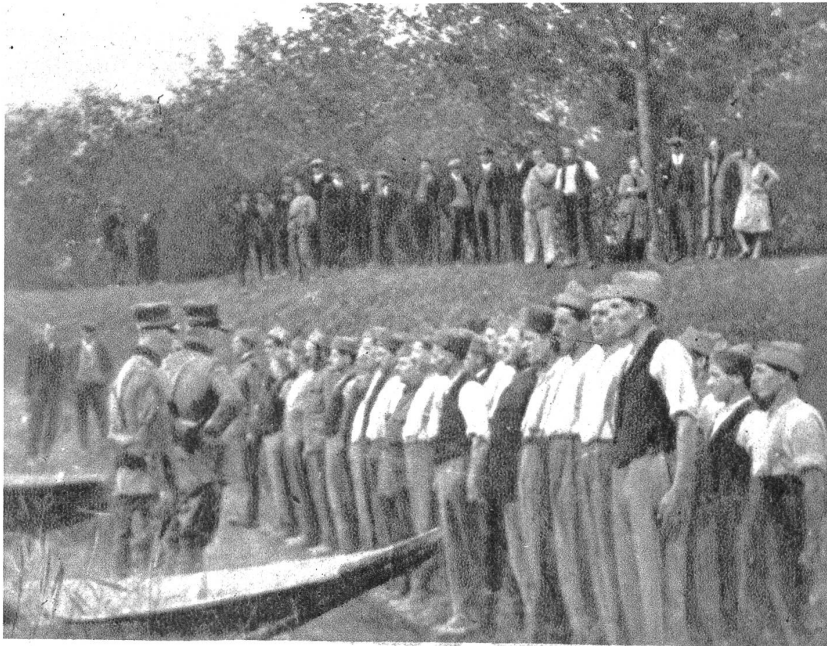
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Schweizer Soldat

Schweizer Unteroffizier

Le Soldat Suisse

Sous-officier suisse



Unsere Sappeure und Pontoniere bei den Hilfsarbeiten in den Gebieten der Ueberschwemmung vom 25. September 1927.

Nos sapeurs et pontonniers au travail dans les régions inondées le 25 septembre 1927.



Bild links oben:
Pontoniere bei Ruggell (Liechtenstein); Einteilung zur Arbeit.

A gauche:
Pontoniers près de Ruggell (Liechtenstein):
Organisation du travail.

Bild unten:
Ein Ponton wird zu Wasser gelassen.

En bas: Mise à l'eau d'un ponton.



Bild oben:

Dammbruch bei Schaan (Liechtenstein); im Hintergrunde die weggerissene Straßenbrücke Buchs-Schaan.

En haut:

Rupture d'une digue près de Schaan (Liechtenstein); à l'arrière-plan, le pont endommagé de Buchs-Schaan.





✘
 Bild links : Gerettete
 Einwohner von Ruggell
 werden an Land ge-
 bracht.

==
 A gauche : Sauvetage
 d'habitants de Ruggell.

✘
 Bild rechts: Teilansicht
 des überschwemmten
 Ruggell.

==
 A droite: Vue partielle
 du village inondé de
 Ruggell.



✘
 Bild links : Landung
 von Geretteten aus dem
 Dörfchen Ruggell.

==
 A gauche: Habitants de
 Ruggell sauvés de
 l'inondation.

✘
 Bild rechts : Ausfahrt
 der Pontoniere nach
 Ruggell.

==
 A droite : Départ de
 pontonniers pour
 Ruggell.



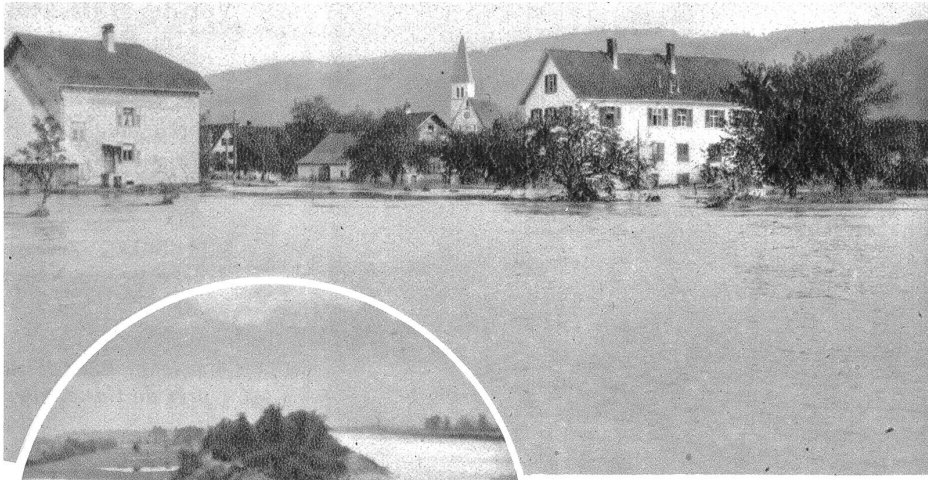


Bild links: Ruggell unter Wasser.

A gauche: Ruggell sous l'eau.

Bild im Kreis: Dammbruch bei Schaan und Vortreiben des provisorischen Dammes.

Dans le rond: Construction d'une digue provisoire près de Schaan.

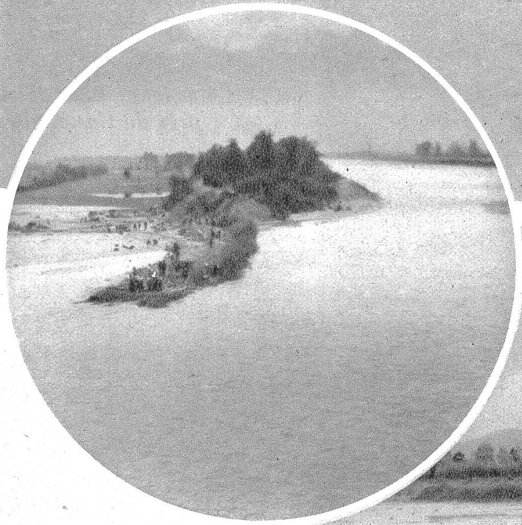


Bild rechts: Ueberreste der Strassenbrücke über den Rhein zwischen Schaan und Buchs.

A droite: Restes du pont sur le Rhin entre Schaan et Buchs.

Bild unten: Gesamtansicht von Ruggell unter Wasser.

En bas: Vue générale de Ruggell sous l'eau.

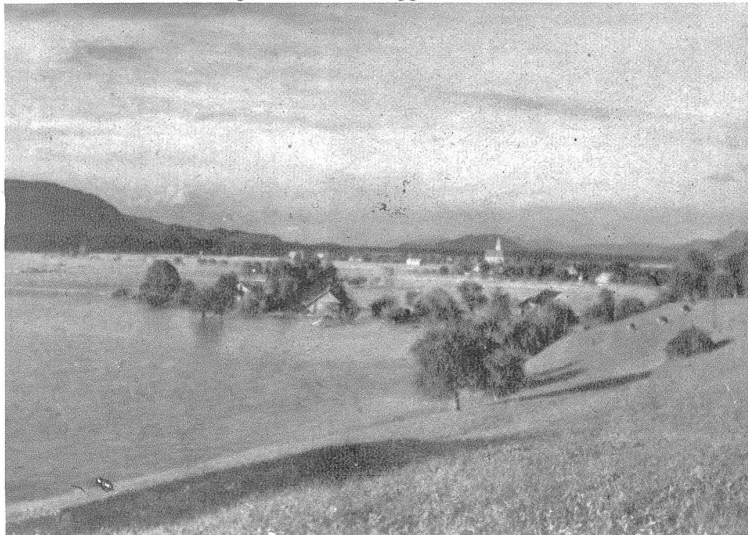
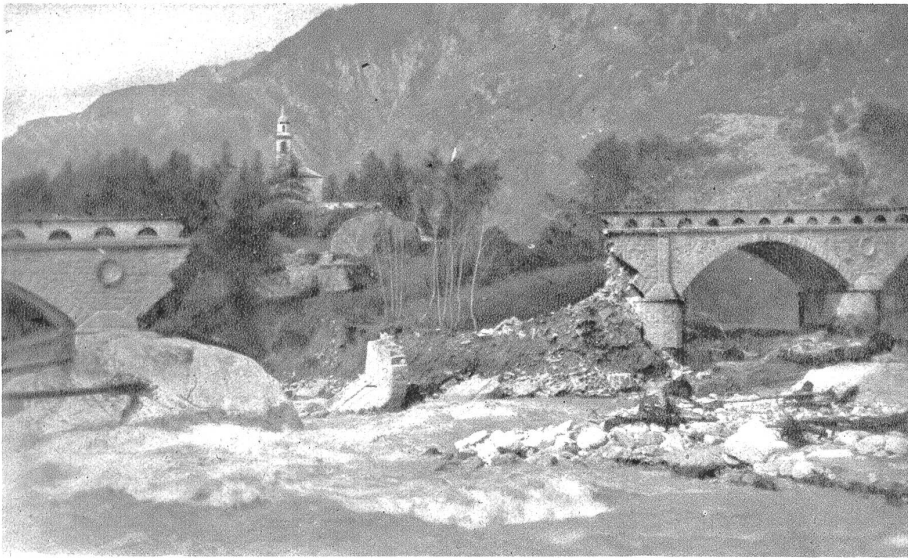


Bild oben: Dammbruch b. Schaan, Eisenbahnbrücke Buchs—Schaan, Vortreiben des provisorischen Dammes in Zusammenarbeit mit österreichischen Hilfstruppen.

En haut: Construction d'une digue provisoire entre Buchs et Schaan avec l'aide de troupes autrichiennes.



Von der Hilfsaktion
im Bergell.

*L'action de secours
dans le Bergell.*

Bild links : Zerstörte
Brücke bei Castelmur.

*A gauche: Pont détruit
près de Castelmur.*



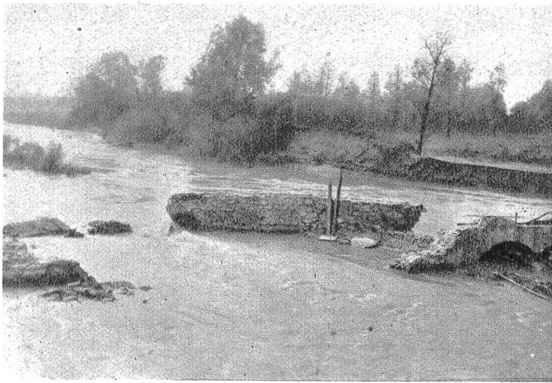
Bild rechts : Casaccia
mit den durch die Sappeure
erstellten Wuhrbauten im Vorder-
grund.

*A droite: Casaccia
avec, au premier plan,
les travaux du génie.*



Bild links: Brücke
über das neue Bett der
Albigna oberhalb Vico-
soprano im Bau.

*A gauche: Construction
d'un pont sur le nou-
veau lit de l'Albigna en
amont de Vicosoprano.*

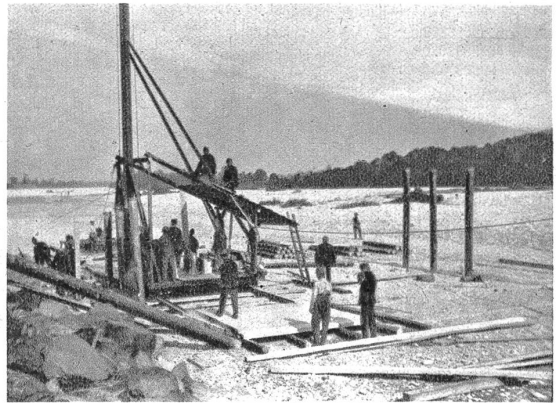
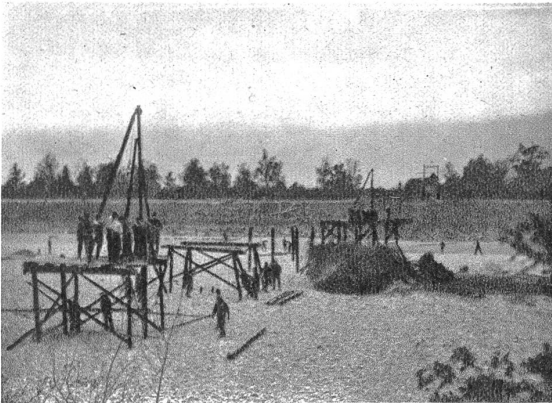


Links vor
und rechts
nach der
Sprengung.

*A gauche
avant, à
droite après
l'explosion.*

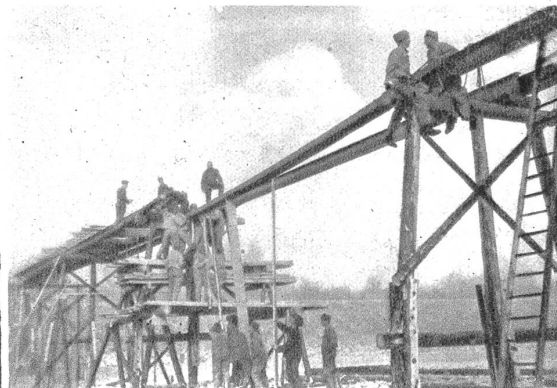
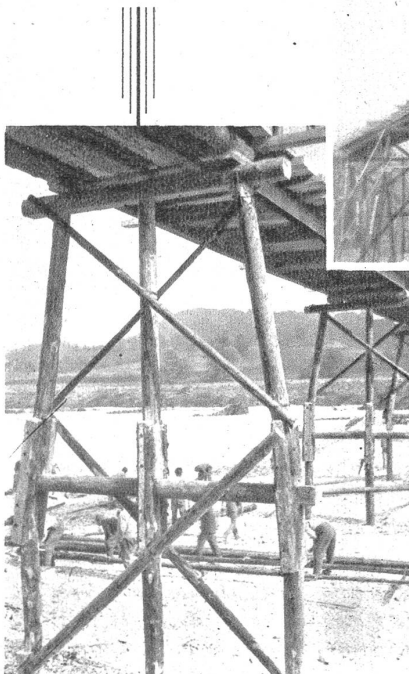


Die Freimachung des neuen Rheinlaufs bei Bendern (Liechtenstein)
Dégagement du nouveau lit du Rhin près de Bendern (Liechtenstein)



**Dienstbrücke über
das alte Rheinbett
unterhalb Bendern**

**Pont de service sur
l'ancien lit du Rhin
près de Bendern**

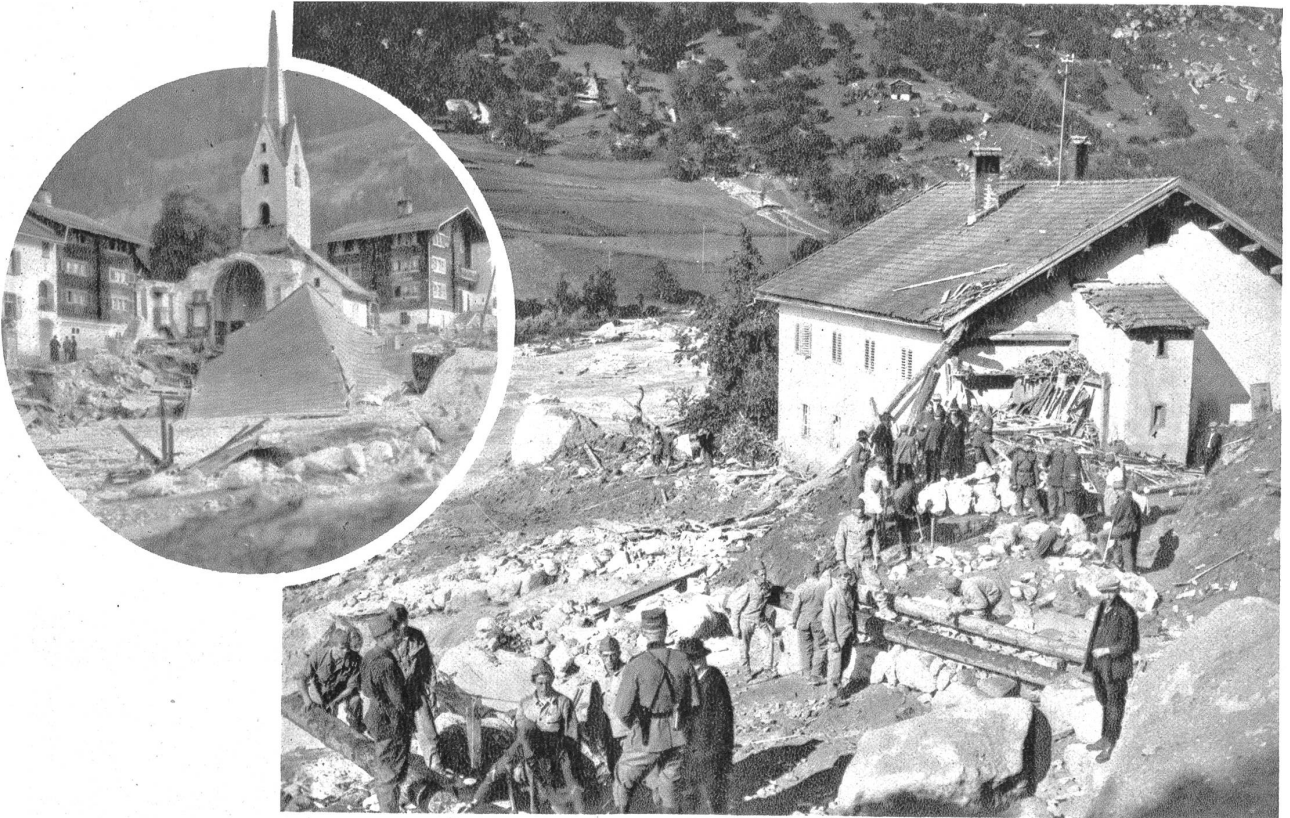


Die Brücke hat eine
Länge von 130 m und
wurde in 5 Tagen er-
stellt durch zwei Kom-
pagnien des Sap.-Bat. 6

*Le pont a une longueur
de 130 m. et fut établi
en 5 jours par deux
comp. du Bat. sap. 6.*

Die fertigerstellte Brücke von unten.
Le pont terminé, vu d'en dessous.

Die fertigerstellte Brücke, Seitenansicht.
Le pont terminé, vu de côté.



Sappeure beim Brückenbau in Tavanasa.
Sapeurs construisant un pont à Tavanasa (Grisons).

Bild im Kreis: Zerstörte Kirche in
 Ringgenberg.

*Dans le rond: L'Eglise détruite de
 Ringgenberg (Grisons).*



Rechts: Die Rufe bei Ringgen-
 berg, mit einem halb zugedeckten
 Stall.

*A droite: Effets des éboulements
 près de Ringgenberg.*



Bild links: Schuttkegel bei Ring-
 genberg. Rechts unten die durch
 die Sappeure erstellte Hängebrücke
 von 54 m Spannweite.

*A gauche: Les éboulements près
 de Ringgenberg. A droite le pont
 suspendu, long de 54 m., établi par
 les sapeurs.*





Bild links: Hängebrücke bei Ringgenberg (Bündner Oberland) während des Einbaus.

A gauche: Pont suspendu de Ringgenberg pendant la construction.

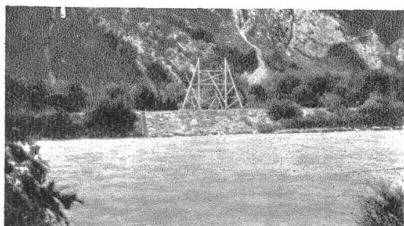
Bild rechts: Aufgerissene Strasse bei Vicosoprano (Bergell).

A droite: Route endommagée près de Vicosoprano.



Unten: Der Rhein bei Chur (im Hintergrund der im Wiederholungskurs begonnene Hängesteg von 83 m Spannweite).

Le Rhin près de Coire le 24 septembre, avant la crue. A l'arrière-plan, passerelle suspendue commencée durant le cours de répétition.



Oben:
Am 24. Sept. 1927,
vor dem Hochwasser.



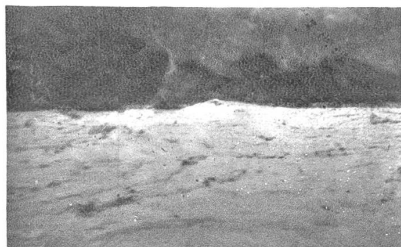
Mitte:
Am Sonntag, den 25.
September, mittags,
während des Hochwassers.

Au milieu: Le Rhin près de Coire le 25 septembre, à midi.



Oben: Abbundarbeiten für die Dienstbrücke über den Rhein unterhalb Bendern (Liechtenstein).

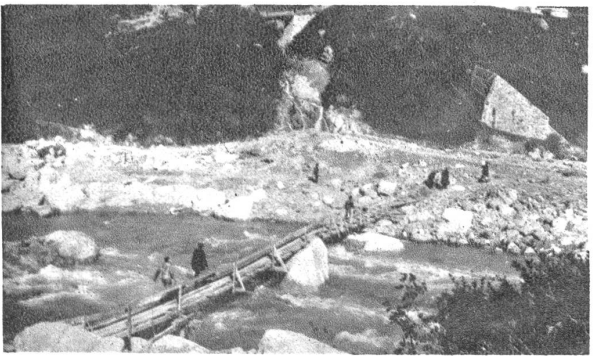
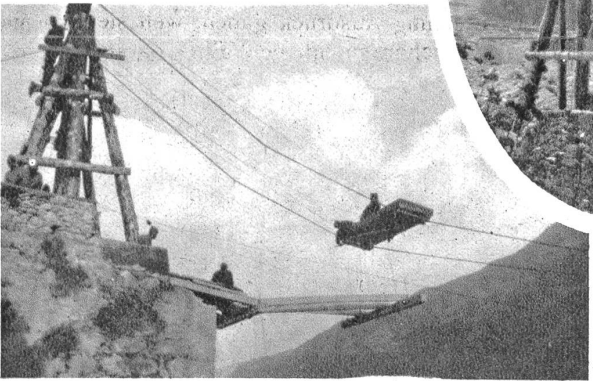
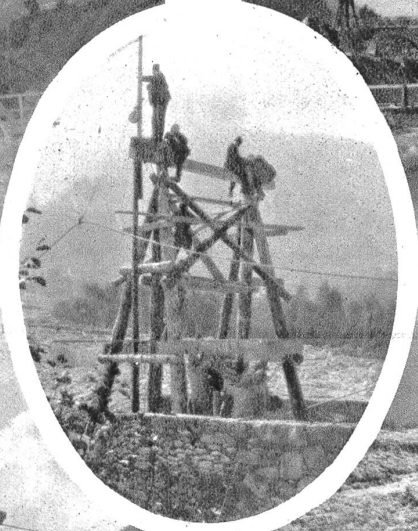
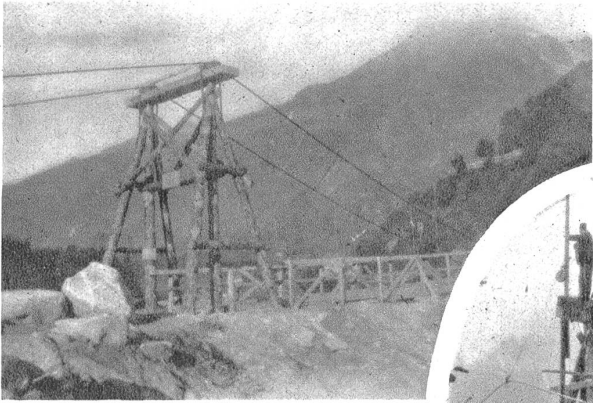
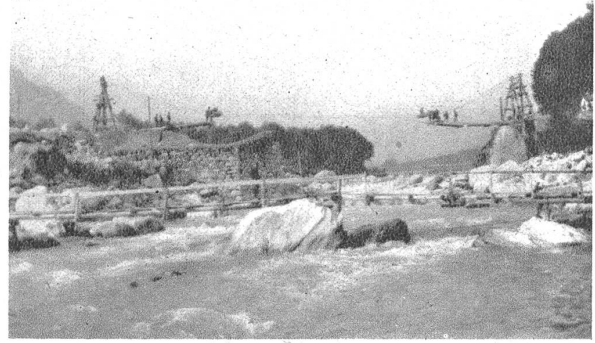
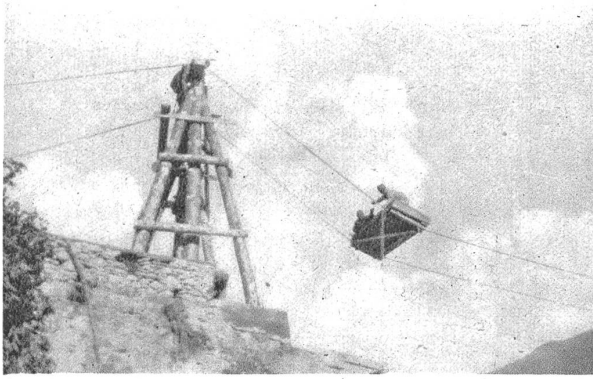
Pont de service sur le Rhin près de Bendern.



Unten:
Am Sonntag, den 25.
September, mittags.

En bas: Le Rhin près de Coire le 25 septembre, à midi.





Bilder 1—6: Einbauarbeiten für die Hängebrücke bei Ringgenberg (Bündner Oberland).

Bild 7: Rufe zwischen Chur und Trimmis.

Bild 8: Notsteg bei Ringgenberg.

Bild 9: Die fertige Strassenbrücke bei Tavanasa.

1—6: Construction du pont suspendu près de Ringgenberg.

7: Eboulements entre Coire et Trimmis.

8: Passerelle provisoire près de Ringgenberg.

9: Le pont terminé près de Tavanasa.